

## قرار وزاري رقم (73) لسنة 2023

### بشأن المعادلة المحدودة لشهادات المدارس الخاصة التي تطبق النظام الأمريكي

وزير التربية والتعليم،

- بعد الاطلاع على القانون الاتحادي رقم (1) لسنة 1972م، بشأن اختصاصات الوزارات وصلاحيات الوزراء وتعديلاته،
- وعلى المرسوم بقانون اتحادي رقم (11) لسنة 2008م، بشأن الموارد البشرية في الحكومة الاتحادية وتعديلاته،
- وعلى المرسوم بقانون اتحادي رقم (18) لسنة 2020م، بشأن التعليم الخاص،
- وعلى قرار مجلس الوزراء رقم (29) لسنة 2008م، بشأن اللائحة التنظيمية للتعليم الخاص،
- وعلى قرار مجلس الوزراء رقم (1) لسنة 2018م، بشأن اللائحة التنفيذية للمرسوم بقانون اتحادي رقم (11) لسنة 2008م بشأن الموارد البشرية في الحكومة الاتحادية وتعديلاته،
- وعلى قرار مجلس الوزراء رقم (21) لسنة 2021م، بشأن الهيكل التنظيمي لوزارة التربية والتعليم،
- وعلى القرار الوزاري رقم (199) لسنة 2019م، بشأن نظام معادلة شهادات المدارس الخاصة في الفترة الانتقالية حتى نهاية العام الدراسي 2020-2021م، وتعديلاته
- وعلى القرار الوزاري رقم (50) لسنة 2021م، بشأن الهيكل التنظيمي للإدارات والمكاتب والأقسام واختصاصاتها ومهامها بوزارة التربية والتعليم،
- وعلى ما تقتضيه المصلحة العامة،

**قرر ما يلي:**

#### المادة الأولى

في تطبيق أحكام هذا القرار يقصد بالكلمات والعبارات الآتية المعاني المبينة قرين كل منها ما لم يقض سياق النص بغير ذلك:  
الدولة: دولة الإمارات العربية المتحدة  
الوزارة: وزارة التربية والتعليم  
الوزير: وزير التربية والتعليم  
المدرسة الخاصة: أي منشأة تعليمية غير حكومية تقدم خدمات تربوية وتعليمية من مرحلة رياض الأطفال إلى نهاية مرحلة التعليم الثانوي  
مؤسسة التعليم العالي: أي منشأة تعليمية حكومية أو غير حكومية تقدم خدمات تربوية وتعليمية تلي مرحلة التعليم الثانوي.

#### المادة الثانية

في الحالات التي لا يجتاز فيها الطالب اختبار اللغة الإنجليزية المطلوب لمعادلة شهادة إتمام المرحلة الثانوية من المدارس الخاصة التي تطبق النظام الأمريكي مع انطباق باقي الشروط الأخرى المطلوبة للمعادلة، يمنح الطالب معادلة محدودة كالتالي:  
تعادل الشهادة بشهادة إتمام الصف الثاني عشر وذلك لأغراض العمل أو استكمال الدراسة الجامعية فقط في تخصصات تدرس بلغة غير اللغة الإنجليزية.

#### المادة الثالثة

في الحالات التي لا يجتاز فيها الطالب اختبار الرياضيات المطلوب لمعادلة شهادة إتمام المرحلة الثانوية من المدارس الخاصة التي تطبق النظام الأمريكي مع انطباق باقي الشروط الأخرى المطلوبة للمعادلة، يمنح الطالب معادلة محدودة كالتالي:

## تابع القرار الوزاري رقم (73) لسنة 2023

تعادل الشهادة بشهادة إتمام الصف الثاني عشر وذلك لأغراض العمل أو استكمال الدراسة الجامعية فقط في تخصصات لا تشمل:

- تخصصات الهندسة وتكنولوجيا المعلومات
- تخصصات الطب والعلوم الصحية
- تخصصات العلوم الطبيعية
- تخصصات إدارة الأعمال
- تخصصات المالية والمحاسبة
- تخصصات **الاقتصاد**

### المادة الرابعة

في الحالات التي لا يجتاز فيها الطالب اختبارات اللغة الانجليزية والرياضيات المطلوبة لمعادلة شهادة إتمام المرحلة الثانوية من المدارس الخاصة التي تطبق النظام الأمريكي مع انطباق باقي الشروط الأخرى المطلوبة للمعادلة، يمنح الطالب معادلة محدودة كالتالي:

تعادل الشهادة بشهادة إتمام الصف الثاني عشر وذلك لأغراض العمل أو استكمال الدراسة الجامعية فقط في تخصصات تدرس بلغة غير اللغة الإنجليزية على ألا تشمل:

- تخصصات الهندسة وتكنولوجيا المعلومات
- تخصصات الطب والعلوم الصحية
- تخصصات العلوم الطبيعية
- تخصصات إدارة الأعمال
- تخصصات المالية والمحاسبة
- تخصصات الاقتصاد

### المادة الخامسة

1. تتحمل المدارس الخاصة في الدولة المسؤولية الكاملة عن الالتزام بتطبيق أحكام هذا القرار.
2. تلتزم مؤسسات التعليم العالي بطلب معادلة صادرة من الوزارة حسب أحكام هذا القرار كشرط إلزامي لقبول الطلبة الحاصلين على شهادة إتمام دراسة المرحلة الثانوية من المدارس الخاصة التي تطبق النظام الأمريكي.
3. على المدارس الخاصة ومؤسسات التعليم العالي في الدولة ترتيب أوضاعها بما يوافق تاريخ سريان أحكام هذا القرار.
4. تقوم الإدارات المعنية بالوزارة بمتابعة التزام المدارس الخاصة ومؤسسات التعليم العالي في الدولة بتطبيق أحكام هذا القرار، وتقديم تقاريرها في هذا الشأن إلينا لاتخاذ ما نراه مناسباً حيال أية مخالفة لهذه الشروط.



## تابع القرار الوزاري رقم (73) لسنة 2023

### المادة السادسة

لوكيل الوزارة للشؤون الأكاديمية إصدار القرارات والتعاميم والضوابط التنفيذية التي تضمن تنفيذ أحكام هذا القرار.

### المادة السابعة

يبلغ هذا القرار لمن يلزم لتنفيذه والعمل بموجبه ويلي كل نص يخالف أحكامه.

د. أحمد بالهول الفلاسي  
وزير التربية والتعليم  
الأصل بتوقيع معالي الوزير

صدر في: 1444/09/07 هـ - الموافق: 2023/03/29 م